

MARVEL



MAY '97 6

STAR TREK® STARFLEET ACADEMY™



INTRODUCING:
**THE NEW
RECRUIT!**



Version
Française


BIENVENUE AU 24ÈME SIÈCLE... OÙ LA FÉDÉRATION DES PLANÈTES UNIES FAIT FACE À SES PLUS GRANDS DÉFIS ! POUR RELEVER CES DÉFIS, LA FÉDÉRATION A BESOIN D'UNE NOUVELLE RACE DE RECRUES... ; DES JEUNES GENS COMME LES CADETS DE L'ESCADRON OMÉGA, PRÊTS À ALLER AUDACIEUSEMENT LÀ OÙ PERSONNE N'EST ALLÉ AUPARAVANT !

BOOTHBY... QUE FAITES-VOUS À VOS ROSES ?!?

JE LES COUPE ET LES ENVOIE LÀ OÙ ELLES SONT NÉCESSAIRES.

AU MILIEU DE LA NUIT ! MAIS POURQUOI ?

IL EST PEUT-ÊTRE MINUIT ICI...



...MAIS À
JÉRUSALEM, C'EST
L'AUBE...

...L'AUBE D'UN JOUR NOIR

ÉCRIVAIN : CHRIS COOPED
ILLUSTRATION : CHRIS RENAUD,
ANDY LANNING, JIM NOVAK,
KEVIN SOMERS
TRADUCTION : A. RÉNIER
CORRECTION : 2N2222

PASSAGES





J'ALLAIS DIRE QUELQUE CHOSE DE CIRCONSTANCE.

PUIS J'AI LEVÉ LES YEUX ET QUE J'AI VU TOUS VOS VISAGES...



... ET J'AI RÉALISÉ QU'AVEC LA MORT DE KAMILAH GOLDSTEIN, TOUT AVAIT DÉJÀ ÉTÉ DIT.



CAR PEU IMPORTE QUI NOUS PRIONS... OU SI NOUS PRIONS TOUT COURT...



...PEU IMPORTE L'ENDROIT QUE NOUS APPELONS MAISON...



...NOUS SOMMES ICI TOUS UNIS.



C'EST POUR CETTE UNITÉ, QU'ELLE A VÉCU ET DONNÉ SA VIE.

QUE PERSONNE NE DISE QU'ELLE EST MORTE POUR RIEN, CAR PAR CE RASSEMBLEMENT MÊME, NOUS AVONS LA PRÉLÈVE DU CONTRAIRE.



ABRAHAM, FATIMA... JE SUIS VRAIMENT DÉSOLÉ.

KAMILAH ÉTAIT LA MEILLEURE D'ENTRE NOUS. ELLE COMPRENAIT MIEUX QUE QUICONQUE CE QU'ÉTAIT STARFLEET.



EN FAIT, ELLE T'ADMIRAIT, PAVA.

MOI ? !



POUR TON ESPRIT LIBRE... TON MANQUE D'INHIBITIONS.



NE LAISSE PAS TON ESPRIT ÊTRE CONSOMÉ PAR DES PENSÉES DE VENGEANCE

C'EST PEUT-ÊTRE LA COÛTUME ANDORIENNE... MAIS LE PEUPLE D'ABRAHAM ET LE MIEN ONT APPRIS IL Y A LONGTEMPS À QUEL POINT LA VENGEANCE PEUT ÊTRE CÔUTEUSE.



DES REPRÉSAILLES NE FERAIENT QUE DÉSHONORER LA MÉMOIRE DE NOTRE FILLE.

OH, FATIMA... TU AS SEULEMENT RENDU CE QUE JE DOIS FAIRE ENCORE PLUS DIFFICILE...



...CAR J'AI JURÉ DE TUER KOVOLD...
...MÊME SI CELA ME CÔÛTE MON ÂME.

PAVA NE VAS PAS BIEN, NOG.

TU IRAIS MAL AUSSI, MATT, SI TA MAÎTRESSE AVAIT ASSASSINÉ TON MEILLEUR AMI.



C'EST ZUND QUI ME LAISSE PÉPLEXE. LE MANQUE D'ÉMOTION DE T'PRIELL, JE PEUX LE COMPRENDRE... C'EST UNE VULCAINE... MAIS ZUND... !

JE SAIS... ZUND SE REMET À PEINE DE SES BLESSURES, MAIS ELLE PARLE DÉJÀ D'UN NOUVEAU MEMBRE POUR L'ÉQUIPE !



EN PARLANT DE BLESSURES... COMMENT VA TON OÛIL BIONIQUE ?

IL ME DÉMANGE UN PEU, MAIS IL Y A DES AVANTAGES...

...MODE INFRAROUGE... ET AVEC LE ZOOM, JE PEUX VOIR D'ICI JUSQU'À LA PÉRIPHÉRIE DE...



DIABLE... ? !

CE TYPE CONDUIT COMME UN FOU...

...ET IL SE DIRIGE DROIT SUR NOUS.

ATTENTION !!



VROOOOM



WHOA.



C'EST BIEN MA CHANCE. POUR UNE FOIS QUE JE TOMBE SUR UNE FEMME ATTRAYANTE...

... IL FAUT QU'ELLE SOIT MORTE.



UH-OH

COMMENT OSES-TU ? !!



C'EST UN ENTERREMENT !

VRAIMENT ? MERCI POUR LE FLASH INFO, CADET

PAUVRE TYPE, JE VAIS TE...

FAIRE QUOI ? UN 'PREMIER CONTACT' A COUP DE POING ? TYPIQUE DE STARFLEET.

PARDONNEZ-MOI SI JE NE ME SENS PAS MENACÉ...



...PAR UN HOMME EN ROBE.

ON VA VOIR...

JE M'EN OCCUPE, M. DECKER.



UN NARCOTIQUE À NOTRE ÉPOQUE !

QUE VOIT-ELLE ?





DEUX JOURS PLUS TARD...

J'AURAIS PENSÉ QUE VOUS VOUDRIEZ UNE CÉRÉMONIE POUR VOTRE DÉPART, AMIRAL BRAND.

IL N'Y A RIEN À CÉLÉBRER. JE QUITTE L'ACADÉMIE À CAUSE DE MES PROPRES ÉCHECS.

QUOI, PAS DE FANFARE ?

N'ÊTES-VOUS PAS UN PEU DURE AVEC VOUS-MÊME ?

VOUS N'AVEZ PAS ENCORE LU LE RAPPORT FINAL...

... SUR LA TENTATIVE DE COUP D'ÉTAT À STARFLEET, ET L'IMPLICATION DE L'ESCOUADE ROUGE.

LA FORMATION DE L'ESCOUADE ROUGE N'A PU ÊTRE QU'ÉTHIQUEMENT DÉFECTUEUSE.

...ET J'EN PRENDS L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ.

J'AI ENTENDU DIRE QU'IL Y AVAIT UN ESCADRON DE MÊME NIVEAU QUE L'ESCADRON ROUGE...

CELUI DE ZUNO. UN... GROUPE INHABITUEL. ILS ONT PERDU UN DE LEURS MEMBRES EN COMBATTANT LES KLINGONS.

UN REMPLAÇANT LES REJOINT AUJOURD'HUI... EN APPLICATION DES NOUVEAUX PROTOCOLES DE SÉCURITÉ.

BONNE CHANCE, AMIRAL PRADESH. PUISSIEZ-VOUS FAIRE MIEUX QUE MOI.

JE N'EN DOUTE PAS.

ORDINATEUR. SUPPRIME TOUS LES FICHIERS LIÉS À L'ESCOUADE ROUGE ...

...ET MONTRE-MOI CEUX DÉDIÉS À L'ESCOUADE OMÉGA...



NOTRE NOUVEAU COÉQUIPIER ARRIVE.

NOUS AVONS L'HONNEUR D'AVOIR ÉTÉ SÉLECTIONNÉS POUR...

...LE PREMIER TEST D'UN PROGRAMME INNOVANT.

QU'EN PENSES-TU... ?

ESCADRON OMEGA, JE VOUDRAIS VOUS PRÉSENTER...

J'AIMERAIS QUE CE SOIT YOSHI !

OH LÀ LÀ.

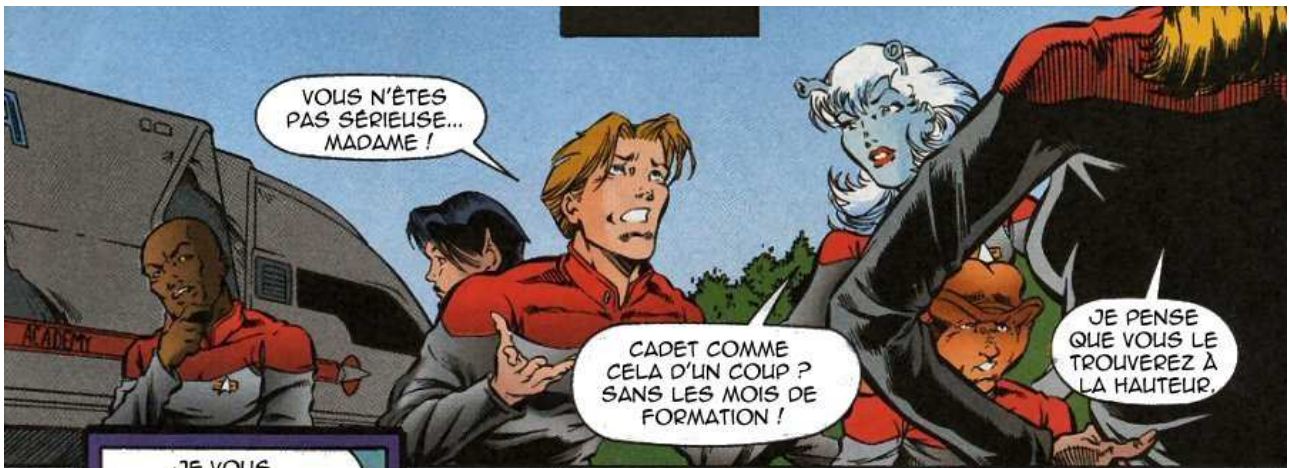
... LE CADET EDAM ASTRUN

BONJOUR, JE LINES CADETS DE L'ESPACE.

JE VOUS AI MANQUÉ ?

508-A
LZ-51

ZARELLI



VOUS N'ÊTES PAS SÉRIEUSE... MADAME !

CADET COMME CELA D'UN COUP ? SANS LES MOIS DE FORMATION !

JE PENSE QUE VOUS LE TROUVEREZ À LA HAUTEUR.



JE VOUS LAISSE FAIRE CONNAISSANCE.

MAIS...

ET J'ATTENDS QUE VOUS SOYEZ TOUTS LÀ À 15 HEURES POUR LE COURS SUR LA THÉORIE DE LA DISTORSION...
... ET RELATIVEMENT INTACT.



ÉCOUTEZ... ZUNO M'A DEMANDÉ DE VOUS RETROUVER AUX FUNÉRAILLES. MAIS APRÈS L'ACCIDENT,...

...ELLE A PENSÉ QU'IL VALAIT MIEUX RETARDER NOTRE RENCONTRE JUSQU'À CE QUE LES ESPRITS S'APAISENT...



JE NE SUIS PAS APAISÉE !

OH, OUAIS, CARREMENT.



ON COMMENCE PAR CASSER LES DENTS, ON POSE LES QUESTIONS ENSUITE, COMME TON PETIT AMI KLINGON...

WHINE !



...CELUI QUI A ASSASSINÉ TON AMIE ET QUE TU AIMES TOUJOURS...

...MÊME SI TU AS L'INTENTION DE LE TUER.

COMMENT LE SAIS-TU ??



ATTEN-DS-TOI...



AU MOINS JE N'AI PAS LE NOM D'UN FROMAGE !

TYPIQUE... TU SUPPOSES QUE JE SOIS HUMAIN, AVEC UN NOM HUMAIN. OU BIEN TU AS TORT...

...JE SUIS BETAZOÏDE !

MATT DECKER... NOMMÉ AINSI D'APRÈS SON ARRIÈRE-GRAND-PÈRE, QUI ÉTAIT DE STARFLEET, TOUT COMME SON PÈRE, L'AMIRAL. NATT, QUI AU FOND DE LUI, A PEUR DE NE PAS ÊTRE À LA HAUTEUR !



OOOOOW !



UN TÉLEPATHE AVEC LE MEILLEUR QUOTIENT PSI DE L'HISTOIRE DE SA PLANÈTE. RIEN NE M'ÉCHAPPE.

SAUF HEUREUSEMENT CE QUE PENSE LES...

... FERENGIS

HMPH !



EN TOI... JE SENS UNE PROFON-DE DUALITÉ. TU ES UNE VULCAINE ATYPIQUE, EN PÉRPÉTUELLE CONFLIT AVEC ELLE-MÊME...

... QUE FAIS-TU DANS CETTE DÉCHARGE QU'EST STARFLEET.?

SI TU MÉPRISES STARFLEET À CE POINT, POURQUOI ES-TU LÀ ?

POURQUOI ??...

...POUR FAIRE CHIER MES PARENTS.





QUELQUE PART...

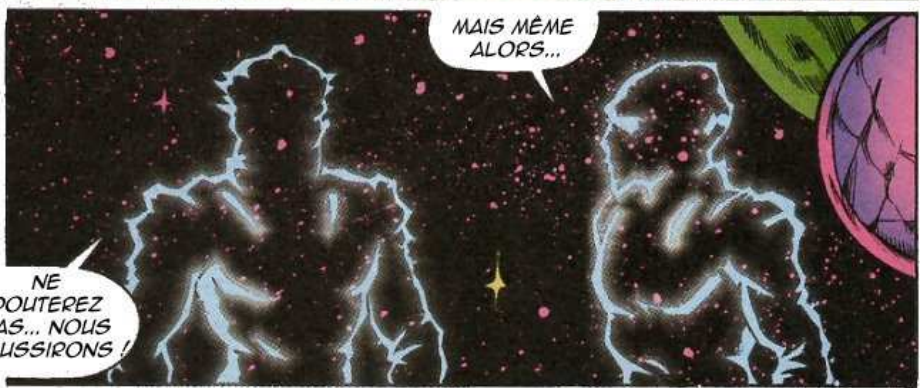
...BIEN LOIN DANS
L'ESPACE PROFOND...

BIENTÔT.

NOUS NE SOMMES
PAS ASSEZ FORTS.



BIENTÔT,
NOUS LE
SERONS.



MAIS MÊME
ALORS...

NE
DOUTEREZ
PAS... NOUS
RÉUSSIRONS !



ET ALORS
NOUS...

...CHANGERONS,
LA FACE DE LA
GALAXIE.



PLUS TARD

...POUR RACCOURCIR LE VOYAGE, IL FAUT SOIT AUGMENTER LA VITESSE DE DÉPLACEMENT, SOIT RÉDUIRE LA DISTANCE. PUISQUE LA VITESSE MAXIMALE EST FIXÉE PAR LA THÉORIE DE LA RELATIVITÉ D'EINSTEIN À LA VITESSE DE LA LUMIÈRE...

ASTRUM SAUTE DES COURS ! POURQUOI STARFLEET LAISSE DES GARS COMME CELA ENTRER À L'ACADÉMIE ?



APPAREMMENT ILS ESSAYENT DE RECRUTER DES TÉLÉPATHES...



...PARCE QUE LES MÉTAMORPHES PEUVENT CHANGER DE FORME, MAIS PAS CACHER LEURS PENSÉES.

Maintenant, tais-toi et écoute le cours.

MAIS COMMENT A-T-IL PU S'INSCRIRE À MI-PARCOURS ??



ILS DISENT QU'IL A ABSORBÉ LA THÉORIE DIRECTEMENT PAR TÉLÉPATHIE.

MAIS...

SHHH !

MAIS...



...MAIS POURQUOI LE METTRE AVEC NOUS ?!?

M. NOG... Y A-T-IL UN PROBLÈME ?



EUH... NON, PROFESSEUR... DÉSOLÉ, MONSIEUR.



TU NE FAIS QU'EMPIRER LES CHOSSES, NOB ! DÉJÀ QU'ASTRUN S'EST ÉCLIPSÉ À LA MOITIÉ DU COURS...

...SANS QUE L'ON SACHE POURQUOI...



JE T'AI VU SORTIR DE LA CLASSE, TU AS BESOIN D'AIDE ?

CELA DÉPEND. TU SAIS COMMENT OUVRIR CES SALETÉS DE FLACON ?



HALTE !
IL Y A
QUELQU'UN À
L'INTÉRIEUR !

IMPOSSIBLE ! DE TOUTE
FAÇON, LES PORTES SONT
BLOQUÉES PAR LES
PROTOCOLES DE
SÉCURITÉ.

JE N'AI PAS LE
TEMPS POUR CELA...

... MAIS JE
PEUX SORTIR
LE CODE DE
SÉCURITÉ
DIRECTEMENT
DE SON
ESPRIT !

QU'EST-
CE QUE
VOUS... ??

T'PRIELL...
RETENEZ-
LES !



BON
DIEU.. !



PAR TOUS LES DIABLES... ? !

LA SINGULARITÉ DÉFORME LA RÉALITÉ ELLE-MÊME...

...ET ASPIRE TOUT, COMME UN TROU NOIR !



ET TU AS MIS LE COMPLEXE ENTIER À SA MERCI !

LES PROTOCOLES DE SÉCURITÉ EXISTENT POUR UNE RAISON...

DECKER, TU VAS RESTER LÀ, COMME UN BON PETIT SOLDAT, À OBSERVER LES RÈGLEMENTS...



...OU TU VAS M'AIDER À SAUVER UNE VIE.

EDAM, SOIT EXTRÊMEMENT...



...PRUDENT !



JE T'AI...
MAIS JE N'AI
RIEN POUR
ASSURER MA
PRISE...



AH NON MA VIEILLE !... TU NE
M'ÉCHAPPERAS PAS SI FACILEMENT.

PAVA, NON...

SI, JE TE TIENS,
JE NE TE LÂCHE
PLUS.

MATT,
À TOI !



L'ATTRACTION EST DE
PLUS EN PLUS FORTE !

PLUS LA SINGULARITÉ ASPIRE
DE LA MATIÈRE, PLUS ELLE
DEVIENT PUISSANTE !



JE NE VAIS
PAS...
TENIR... PLUS
LONGTEMPS...



LE PROFESSEUR MWHINDO !
IL DOIT SAVOIR COMMENT
ANNULER LA SINGULARITÉ.

MAIS IL EST TROP
EFFRAYÉ, POUR
PENSER
CORRECTEMENT... !



ACCROCHEZ-VOUS ! J'ENGAGE LA SÉQUENCE...





...MAINTENANT !

FRIZZ



CELA A MARCHÉ... !

WHUMP



... MAIS TU AURAS PU TOUT AUSSI FACILEMENT NOUS FAIRE TUER !

MAIS JE NE L'AI PAS FAIT.



...J'AI SALVÉ UNE VIE... ET C'EST CE QUI TE DÉRANGE VRAIMENT, DECKER.



TU FERAS BIEN DE T'EN SOLVENIR...

TU AS SALVÉ UNE VIE, C'EST VRAI. MAIS STARFLEET, C'EST UNE ÉQUIPE.



...SINON, UN DE CES JOURS...

..QUELQU'UN RISQUE DE MOURIR !

HA HA HA HA HA

VORP



AAAAAAAH!

QUEL HORRIBLE CAUCHEMAR !
CET ASTRUM M'A PLUS
PERTURBÉ QUE JE NE
LE PENSAIS...



...OU ALORS JE DOIS
ARRÊTER DE MANGER
DES VERS CASSIS AVANT
DE ME COUCHER !

EH ? EST-CE
QUE CES BRUITS
DANS LE COULOIR.



NE BOUGEZ
PLUS !

CADET NOB,
VOUS ÊTES
EN ÉTAT
D'ARRESTATION !



ARRESTATION ??
MAIS POURQUOI ??



POUR LA TENTATIVE DE
MEURTRE SUR LE CADET
ADAM ASTRUM !